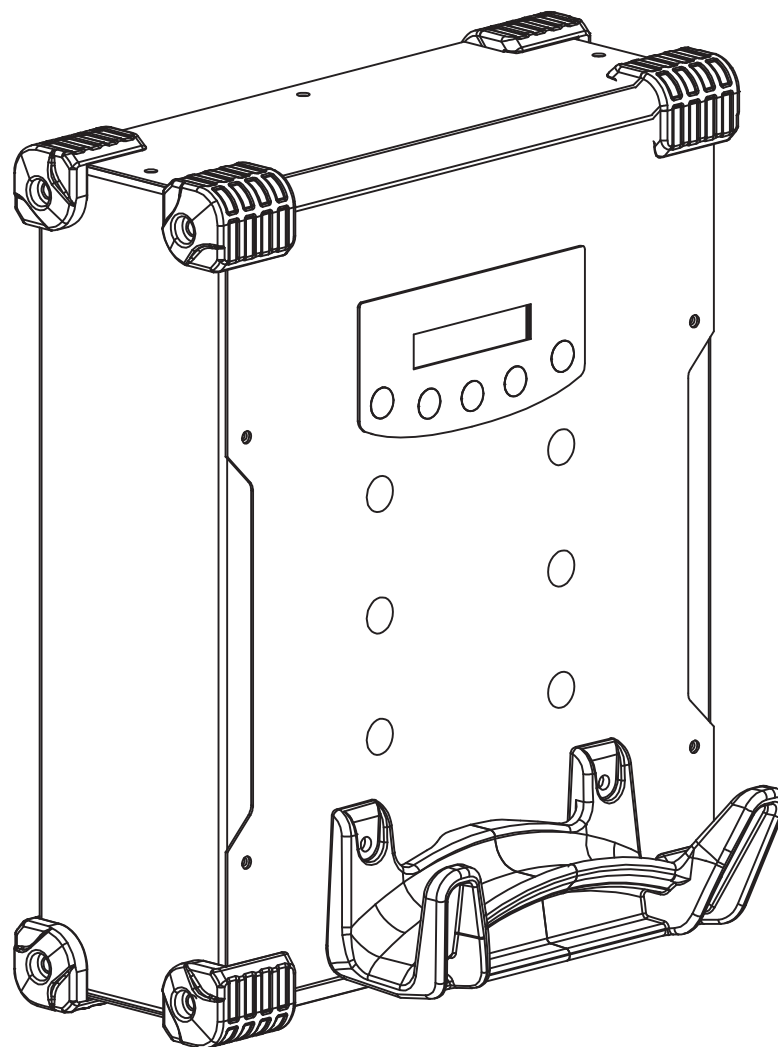




FR 2-11 / 72-76

EN 12-21 / 72-76

Njemački 22-31 / 72-76

ES 32-41 / 72-76

RU 42-51 / 72-76

NL 52-61 / 72-76

IT 62-71 / 72-76

GYSFLASH 102.12

UPUTSTVO ZA KORISNIKE

SIGURNOSNE UPUTE



Ovaj priručnik sadrži sigurnosne upute i upute za upotrebu. Molimo vas da ga pažljivo pročitate prije prve upotrebe uređaja i sačuvate ga za buduću upotrebu. Ovaj uređaj treba koristiti samo za punjenje ili napajanje u okviru ograničenja navedenih na uređaju i u priručniku za upotrebu. Operater se mora pridržavati sigurnosnih mjera predostrožnosti. U slučaju nepravilne ili nesigurne upotrebe, proizvođač ne može biti odgovoran.



Uređaj je namijenjen za upotrebu u zatvorenom prostoru. Ne smije se izlagati kiši.

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod odgovarajućim nadzorom ili ako su upute za korištenje opreme pročitane na siguran način i ako su razumjeli potencijalne rizike. Djeca se ne smiju igrati s proizvodom. Čišćenje i održavanje ne bi trebalo obavljati dijete bez nadzora.

Ne koristite za punjenje kućnih baterija ili baterija koje se ne mogu puniti. Ne koristite punjač ako je mrežni kabel ili utikač oštećen.

Ne koristite uređaj ako je kabel za punjenje oštećen ili nepravilno sastavljen kako biste izbjegli rizik od kratkog spoja baterije.

Nikada ne koristite na smrznutom ili oštećenom akumulatoru.

Ne prekrivajte uređaj.

Ne postavljajte uređaj blizu izvora toplote niti ga izlažite produženim visokim temperaturama (iznad 60°C).

Način rada automatskog punjača i ograničenja koja se primjenjuju na njegovu upotrebu objašnjeni su kasnije u ovom priručniku.



Opasnost od požara i eksplozije!

- Baterija može ispuštati eksplozivne plinove tokom punjenja.



- Tokom punjenja, baterija mora biti smještena u dobro prozračenom prostoru.



- Izbjegavajte plamen i iskre. Ne pušite.

- Zaštitite električne kontaktne površine baterije od kratkih spojeva.

Ne ostavljajte bateriju koja se puni bez nadzora dugo vremena.



Opasnost od širenja kiseline!

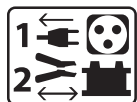


- Nosite zaštitne naočale i rukavice.



- U slučaju kontakta s očima ili kožom, odmah isperite vodom i što prije se obratite ljekaru.

Priključivanje / isključivanje:



- Isključite napajanje prije uključivanja ili isključivanja priključaka na/iz baterije.
- Uvijek prvo provjerite je li crvena stezaljka spojena na «+» pol akumulatora. Ako je potrebno spojiti crnu stezaljku na šasiju vozila, provjerite je li na sigurnoj udaljenosti od akumulatora i dovoda goriva. Punjač mora biti spojen na električnu mrežu.
- Nakon punjenja, isključite punjač iz električne mreže, zatim isključite negativnu stezaljku sa karoserije automobila, a zatim isključite pozitivnu stezaljku sa akumulatora, ovim redoslijedom.



Veza:

- Punjač mora biti priključen na uzemljeni izvor napajanja.
- Priključak na napajanje mora biti izvršen u skladu s nacionalnim standardima.



Održavanje:

- Ako je kabel za napajanje oštećen, zamjenski kabel mora se nabaviti od proizvođača ili njegovog servisnog tima.
- Održavanje treba obavljati samo kvalificirana osoba.
- Upozorenje! Uvijek isključite uređaj iz električne mreže prije izvođenja radova na održavanju.
- Uređaj ne zahtijeva nikakvo specifično održavanje.
- Ako se unutrašnji osigurač otopi, mora ga zamijeniti proizvođač (posebna prodajna služba GYS-a) ili jednako kvalificirana osoba kako bi se spriječile nezgode.
- Ne koristite rastvarače ili bilo koja agresivna sredstva za čišćenje.



Propisi:

- Mašina je u skladu sa evropskim direktivama.
- Izjava o usklađenosti dostupna je na našoj web stranici.
- Oznaka usklađenosti EAEC-a (Evroazijska ekonomska zajednica).
- Oprema u skladu s britanskim zahtjevima. Britanska deklaracija o usklađenosti dostupna je na našoj web stranici (pogledajte početnu stranicu).
- Oprema u skladu s marokanskim standardima.
- Izjava o usklađenosti C_M (CMIM) dostupna je na našoj web stranici (pogledajte naslovnu stranicu).



Upravljanje otpadom:

- Ovaj proizvod treba odložiti u odgovarajućem reciklažnom centru. Ne bacajte ga u kantu za kućni otpad.

OPĆI OPIS

Vaš GYSFLASH je profesionalni multifunkcionalni punjač s inverterskom tehnologijom. Dizajniran za podršku baterijama demonstracijskih vozila ili tokom dijagnostičkog rada, on također garantuje idealan kvalitet punjenja za održavanje najnaprednijih modela. Ovaj punjač može biti opremljen kablovima dužine do 5 m. Zamjena kablova za punjenje zahtijeva ponovnu kalibraciju (pogledajte stranicu 21). Smatra se fiksnim uređajem, a ne mobilnim proizvodom.

Ovi uređaji imaju 6 načina rada, uključujući 2 skrivena:

- **Način punjenja:** namijenjeno punjenju olovno-kiselinskih (zatvorenih, tečnih, AGM...) ili litijum-jonskih (LiFePO4) starterskih baterija.
- **Način napajanja « Diag + »:** GYSFLASH napaja do 100A kako bi se osigurala kompenzacija struje koju koriste potrošači s visokom potrošnjom energije (ventilator motora, podizač prozora, elektronsko ovjes itd.). U ovom načinu rada napon se može precizno podesiti.
- **Način snabdijevanja « Izložbeni salon »:** Osigurava kompenzaciju struje pri korištenju električnih funkcija demonstracijskog vozila (podizača prozora, grijanja, retrovizora itd.) omogućavajući trajno prikazivanje vozila. U ovom načinu rada napon se može precizno podesiti.
- **Režim testera:** Koristi se za provjeru stanja akumulatora i testiranje sistema za pokretanje vozila i alternatora.
- **Režim « Zamjena baterije »:** Osigurava stabilizirano napajanje vozila tokom zamjene baterije kako bi se sačuvala postavke memorije. Podrazumijevano, ovaj način rada je neaktivan i ne pojavljuje se na listi načina rada.
- **Režim « Napajanje »:** Ovaj način rada je namijenjen samo iskusnim korisnicima. Podrazumijevano, ovaj način rada je neaktivan i ne pojavljuje se na listi načina rada. Ovaj način rada omogućava korištenje punjača kao snažnog stabilizovanog izvora napajanja sa regulisanim naponom i podesivom maksimalnom strujom.

Ovaj uređaj ima funkciju automatskog ponovnog pokretanja koja omogućava automatsko ponovno pokretanje uređaja u načinima punjenja, izložbenog prostora i napajanja u slučaju nestanka struje. Funkcija «Zaključaj izložbeni prostor», ako je aktivirana, ograničava uređaj samo na način rada izložbenog prostora, kako bi se olakšala njegova upotreba za demonstratore vozila.

POKRENI

1. Priključite punjač na električnu mrežu.
2. Postavite prekidač, koji se nalazi na stražnjoj strani punjača, u položaj «UKLJUČENO».
3. Odaberite željeni način rada (Punjenje -> Izložbeni prostor -> Dijagnostika+ -> Tester) pritiskom na dugme

Da biste pristupili meniju „konfiguracija“, pritisnite



ključ za 3s.



REŽIM PUNJENJA

• Podešavanje načina rada:

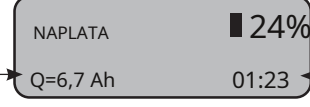
1	Pritisnite dugme SELECT u trajanju od 3 sekunde da biste aktivirali promjenu postavki načina rada.	SELECT 3sec
2	Koristite strelice da promijenite vrijednost parametra.	▲ ▼
3	Pritisnite dugme SELECT da biste prihvatili vrijednost i prešli na sljedeći parametar.	SELECT



- 1- Naziv načina rada
2- Profil punjenja
3- Nazivni napon baterije
4- Nazivni kapacitet baterije

Vrsta naplate:	Profil	Napon punjenja	
Pb-NABIJED	normalno	2,40 V/čelija	Olovni akumulatori tipova Gel, MF, EFB, SLA...
	Godišnja skupština	2,45 V/čelija	Većina AGM olovno-kiselinskih akumulatora, uključujući START i STOP. Međutim, neke AGM baterije zahtijevaju punjenje nižim naponom (normalni profil). U slučaju sumnje, provjerite priručnik za bateriju.
	voda	2,45 V/čelija	Otvorene olovno-kiselinske baterije s tekućinom i poklopcem.
	Lako	2,40 V/čelija	Profil namijenjen olovnim akumulatorima koji automatski prilagođava struju punjenja prema veličini akumulatora. Međutim, za maksimalnu optimizaciju punjenja, preporučuje se, kada je to moguće, korištenje normalnih, AGM ili tečnih krivulja punjenja.
Li-CHARGE	LFP/LiFePO4	3,60 V/čelija	Litijumske baterije tipa LFP (litijum fero fosfat)

• Početak punjenja:

1	Da biste započeli punjenje, pritisnite dugme START/STOP.		
2	Ako je funkcija AUTO-DETECT aktivna, punjenje će automatski započeti nakon 5 sekundi ako je baterija prisutna.		
3	Tokom punjenja, vaš GYSFLASH prikazuje procenat napretka ciklusa punjenja i naizmjenično napon, struju, isporučene ampere u satima i trajanje.		
3	Pritisnite dugme START/STOP da biste zaustavili punjenje.		

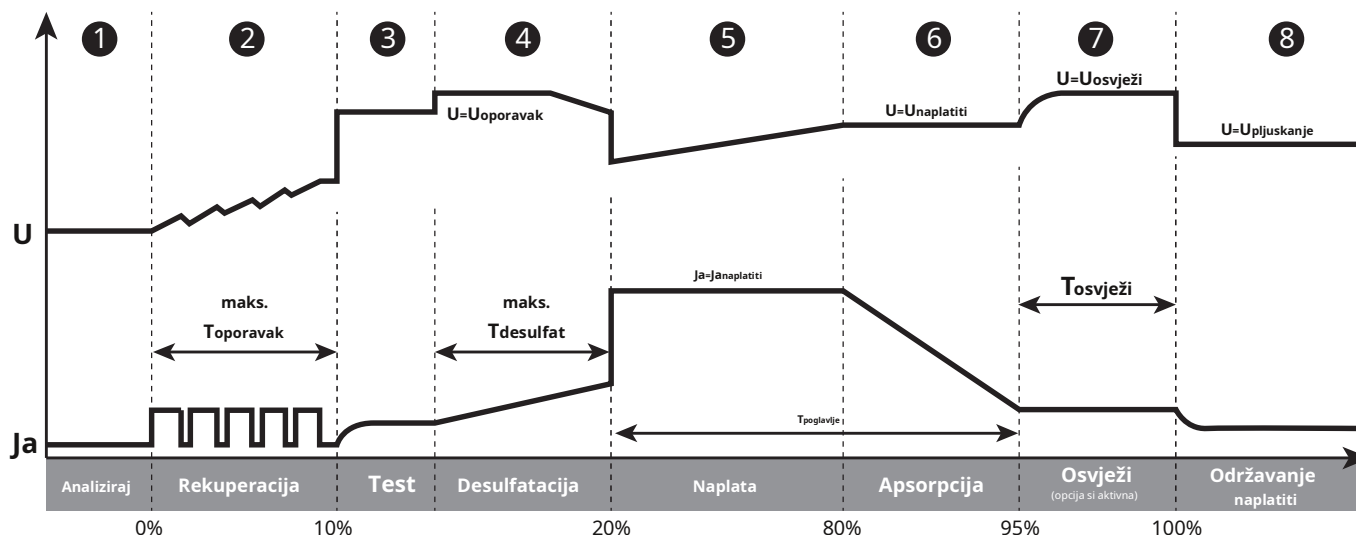
1- Napon baterije
2- Napredak ciklusa punjenja
3- Struja koju isporučuje punjač
4- Isporučeni amper-sati
5. Trajanje

Mjere predostrožnosti :

Prilikom punjenja vozila preporučuje se smanjenje potrošnje energije vozila na minimum (ugasite svjetla, isključite kontakt, zatvorite vrata itd.) kako ne biste poremetili proces punjenja.

Mjera opreza: Provjerite nivo elektrolita u bilo kojem otvorenom akumulatoru. Po potrebi ga dopunite prije početka punjenja.

• Kriva punjenja olovno-kiselinskih baterija:



Korak 1: Analiza

Analizira stanje baterije (nivo napunjenosti, inverzija polariteta, pogrešna baterija...)

Korak 2: Oporavak

Oporavak oštećenih elemenata nakon dubokog i dugotrajnog pražnjenja.

Korak 3: Testiranje

Test sulfatiranih baterija

Korak 4: Desulfacija

Algoritam za desulfaciju baterije.

Korak 5: Punjenje

Brzo punjenje maksimalnom strujom do 80% napunjenosti.

Korak 6: Apsorpcija

Konstantni napon punjenja za dostizanje 100% nivoa napunjenosti.

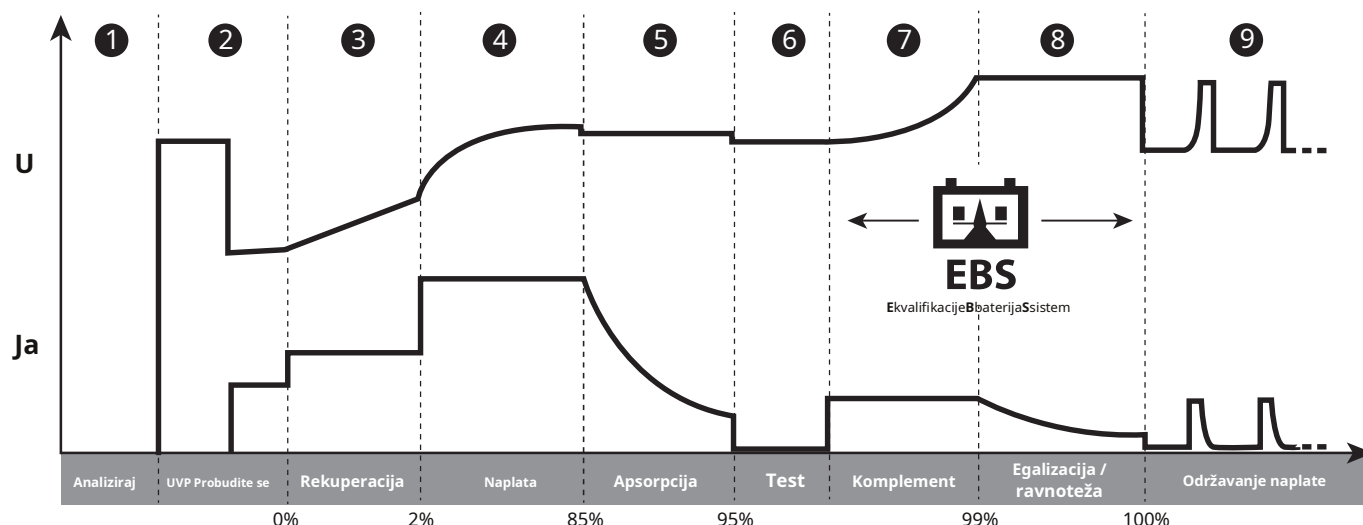
Korak 7: Osvježi(samo za tečni profil)

Punjač obezbjeđuje dodatnu struju za stvaranje plina koji će omogućiti miješanje elektrolita i time obnavljanje ćelija baterije. Tokom ove faze, baterija može proizvesti određenu količinu vode.

Korak 8: Održavanje/Promjenjivi trošak

Održava maksimalni nivo napunjenosti baterije.

Kriva punjenja LFP litijeve baterije:



Korak 1: Analiza

Analizira stanje baterije (nivo napunjenosti, inverzija polariteta, pogrešna baterija...)

Korak 2: Buđenje UVP-a

Reaktivira baterije u UVP zaštiti (zaštita od podnapona)

Korak 3: Oporavak

Algoritam oporavka nakon dubokog pražnjenja.

Korak 4: Punjenje

Brzo punjenje maksimalnom strujom za dostizanje 90% nivoa napunjenosti.

Korak 5: Apsorpcija

Konstantni napon punjenja za dostizanje nivoa napunjenosti od 95%.

Korak 6: Testiranje

Test očuvanja naboja.

Korak 7: Dodatak prehrani

Smanjite trenutno punjenje da biste dostigli nivo napunjenosti od 100%.

Korak 8: Izjednačavanje / Balansiranje

Balansiranje baterijskih ćelija

Korak 9: Održavanje/Promjenjiva naknada

Održavajte nivo napunjenosti baterije na maksimumu.

NAČINI NAPAJANJA: IZLOŽBENI SALON / DIJAGNOSTIKA+

• Podešavanje načina rada:

1	Pritisnite dugme SELECT u trajanju od 3 sekunde da biste aktivirali promjenu postavki načina rada.	SELECT 3sec
2	Koristite strelice da promijenite vrijednost parametra.	▲ ▼
3	Pritisnite dugme SELECT da biste prihvatili vrijednost i prešli na sljedeći parametar.	SELECT

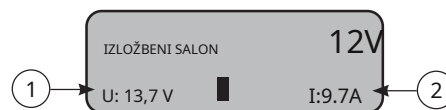


- 1- Naziv načina rada
- 2- Napon koji se reguliše
- 3- Nazivni napon
- 4- Maksimalna struja

Ograničenje snage: Ako se simbol «*» pojavi pored trenutne postavke (npr. «I: 50A *»), to znači da punjač ne može isporučiti ovu struju pri naponu postavljenom na ekranu. Pri ovom nivou napona, punjač će raditi maksimalnom snagom. Međutim, ova struja se može isporučiti pri nižem naponu, ovisno o izlaznoj snazi punjača.

• Početak punjenja:

1	Da biste pokrenuli režim, pritisnite dugme START/STOP.	START STOP
2	Ako je funkcija AUTO-DETECT aktivna, punjenje će automatski započeti nakon 5 sekundi ako je baterija prisutna.	AUTOMATSKO DETECTIRAN 12V U=12,3 V
3	Tokom ovog načina rada, vaš GYSFLASH prikazuje napon baterije i struju koju isporučuje punjač.	
3	Pritisnite dugme START/STOP da biste zaustavili režim.	START STOP



- 1- Napon baterije
- 2- Struja koju isporučuje punjač

Mjere predostrožnosti :

Prilikom pokretanja ovog načina rada, struja prikazana iznad 10 A znači da je baterija prazna. Uređaj će automatski početi s punjenjem. Provjerite da na vozilu nema električnih potrošača. Sačekajte da isporučena struja padne ispod 10 A prije nego što započnete bilo kakvu radnju na vozilu (korištenje električne opreme vozila, dijagnostika itd.).

Karakteristike režima napajanja:

Način rada	Funkcija „Bez baterije“	Zaštita od abnormalnog podnapona	Podešavanje napona
IZLOŽBENI SALON	✓	✓	12,7 V - 14,4 V
DIJAG+		✓	12,7 V - 14,8 V

• Funkcija «Bez baterije» (ne preporučuje se):

Ova funkcija vam omogućava korištenje načina rada za IZLOŽBENI SALON kada nema baterije. Da biste to učinili, pritisnite dugme START/STOP 3 sekunde. Indikacija «Način rada bez baterije» prikazuje se 3 sekunde prije prisilnog isključivanja napajanja.



Strogo se preporučuje da ne koristite funkciju «bez baterije» ako je baterija prisutna.

Ova funkcija onemogućava funkciju «Integrirano punjenje», kao i neke zaštite poput zaštite od abnormalnog podnapona ili detekcije isključenja.

U ovoj konfiguraciji, obrnuti polaritet može oštetiti elektroniku vozila.

• Zaštita od abnormalnog podnapona:

Ova zaštita sprječava rizik povezan s mogućim kratkim spojevima ili prevelikim oštećenjem baterije. Punjač će se automatski zaustaviti ako je napon neuobičajeno nizak duže od 10 minuta.

PROMJENA NAČINA RADA BATERIJE (OPCIONALNO)

GYSFLASH će održavati stabilizirano napajanje vozila tokom zamjene baterije kako bi se sačuvala postavke memorije. Podrazumijevano, ovaj način rada je neaktivan i ne pojavljuje se na listi načina rada. Može se aktivirati putem naprednog menija (pogledajte stranicu 22).

• Podešavanje načina rada:

1	Pritisnite dugme SELECT u trajanju od 3 sekunde da biste aktivirali promjenu postavki načina rada.		1- Naziv načina rada 2- Napon koji se reguliše 3- Nazivni napon 4- Maksimalna struja
2	Koristite strelice da promijenite vrijednost parametra.		
3	Pritisnite dugme SELECT da biste prihvatili vrijednost i prešli na sljedeći parametar.		

Ograničenje snage: Ako se simbol «*» pojavi pored trenutne postavke (npr. «I: 50A *»), to znači da punjač ne može isporučiti ovu struju pri naponu postavljenom na ekranu. Pri ovom nivou napona, punjač će raditi maksimalnom snagom. Međutim, ova struja se može isporučiti pri nižem naponu, ovisno o izlaznoj snazi punjača.

• Konektor:

1 - la pince rouge sur l'extrémité de la cosse connectée au (+) de la batterie, de telle sorte que le remplacement de la batterie soit possible sans que la pince ne se détache. 2 - la pince noire sur le châssis du véhicule.

• Početak punjenja:

1	Da biste pokrenuli režim, pritisnite dugme START/STOP.		1- Napon baterije 2- Struja koju isporučuje punjač
	Ako je funkcija AUTO-DETECT aktivna, punjenje će automatski započeti nakon 5 sekundi ako je baterija prisutna.		
2	Tokom ovog načina rada, vaš GYSFLASH prikazuje napon baterije i struju koju isporučuje punjač.		
3	Remplacer votre batterie, en respectant les polarités. Lors de la manipulation, attention à ne pas déconnecter les pinces du chargeur sous risque de perdre les mémoires de l'électronique.		
4	Pritisnite dugme START/STOP da biste zaustavili režim.		



Obrnuta polarnost može oštetiti elektroniku vozila.

NAČIN NAPAJANJA (OPCIONALNO)

Ovaj način rada je namijenjen samo stručnim korisnicima. Ovaj način rada omogućava korištenje punjača kao stabiliziranog izvora napajanja, s reguliranim naponom i podesivom maksimalnom strujom. Podrazumijevano, ovaj način rada je neaktivan i ne pojavljuje se na listi načina rada. Može se aktivirati putem naprednog menija (pogledajte stranicu 22).

• Podešavanje načina rada:

1	Pritisnite dugme SELECT u trajanju od 3 sekunde da biste aktivirali promjenu postavki načina rada.		
2	Koristite strelice da promijenite vrijednost parametra.		
3	Pritisnite dugme SELECT da biste prihvatili vrijednost i prešli na sljedeći parametar.		

Ograničenje snage: Ako se simbol «*» pojavi pored trenutne postavke (npr. «I: 50A *»), to znači da punjač ne može isporučiti ovu struju pri naponu postavljenom na ekranu. Pri ovom nivou napona, punjač će raditi maksimalnom snagom. Međutim, ova struja se može isporučiti pri nižem naponu, ovisno o izlaznoj snazi punjača.

• Početak punjenja:

1	Da biste pokrenuli režim, pritisnite dugme START/STOP.		
2	Ako je funkcija AUTO-DETECT aktivna, punjenje će automatski započeti nakon 5 sekundi ako je baterija prisutna.		
3	Tokom ovog načina rada, vaš GYSFLASH prikazuje napon baterije i struju koju isporučuje punjač.		



Obrnuta polarnost može oštetiti elektroniku vozila.

REŽIM TESTIRANJA

Opšta navigacija:

1	Koristite strelice za odabir testa koji treba izvršiti		
2	Pritisnite dugme START/STOP da biste započeli test		

• Ispitivanje napona:

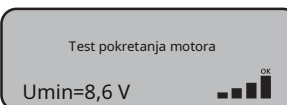
Ovaj način rada vam omogućava da vidite napon na terminalima stezaljki za punjenje i na taj način koristite svoj GYSFLASH kao voltmetar, kako biste izmjerili napon baterije.

• Test pokretanja:

Svrha ovog načina rada je procjena stanja sistema za pokretanje vozila (anlaser + akumulator) kada je motor uključen. Ovaj test se mora izvršiti s akumulatorom priključenim na vozilo.

1	Koristite strelice za odabir nominalnog napona akumulatora vozila		
2	Pritisnite dugme SELECT za potvrdu		
3	Spojite stezaljke na akumulator vozila		
4	Pokrenite motor okretanjem ključa za paljenje		
5	Punjač automatski detektuje pokušaj pokretanja motora i pokreće algoritam za izračunavanje kako bi odredio stanje sistema za pokretanje.		

Rezultat testa: Punjač pokazuje minimalnu vrijednost napona akumulatora tokom faze pokretanja motora, kao i status sistema za pokretanje u obliku mjerača.

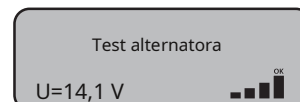


• **Test alternatora:**

Ovaj način rada se koristi za utvrđivanje stanja alternatora u vozilu. Ovaj test se izvodi na vozilu s upaljenim motorom.

1	Koristite strelice za odabir nominalnog napona akumulatora vozila	 	
2	Pritisnite dugme SELECT za potvrdu		

Rezultat testa: Punjač prikazuje napon koji obezbjeđuje alternator vozila, kao i status alternatora u obliku mjerača.



MENI ZA KONFIGURACIJU

Navigacija:

1	Pritisnite dugme MODE 3 sekunde da biste pristupili meniju za konfiguraciju.	
2	Koristite strelice za listanje kroz različite parametre	 
3	Pritisnite dugme SELECT da biste odabrali parametar ili ušli u podmeni.	
4	Kada parametar treperi, koristite strelice da biste promijenili njegovu vrijednost	 
5	Potvrdite vrijednost parametra ponovnim pritiskom na SELECT	

Iezici:

Odabir jezika prikaza.

Zvuk:

UKljučivanje (UKLJUČENO) ili isključivanje (ISKLJUČENO) zvuka uređaja.

Automatsko ponovno pokretanje:

Omogućite (UKLJ.) ili onemogućite (ISKLJUČ.) funkciju AUTO-RESTART. Ova funkcija automatski ponovo pokreće punjač u slučaju nestanka struje.

Automatsko otkrivanje:

Omogućite (UKLJ.) ili onemogućite (ISKLJUČ.) funkciju AUTO-DETECT. Ova funkcija automatski pokreće punjenje kada se baterija priključi na punjač.

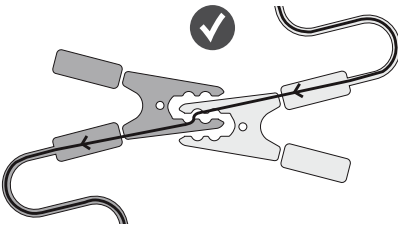
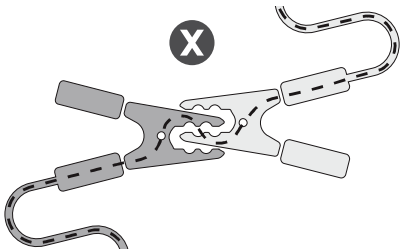
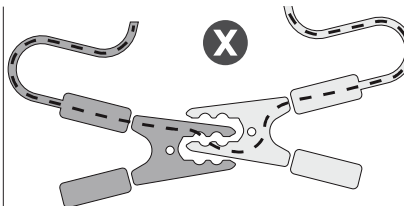
Datum:

Podešavanje datuma i vremena.

Kalibracija kabla:

Postupak kalibracije kablova za punjenje uređaja, tako da punjač optimalno kompenzira pad napona uzrokovan kablovima. Preporučuje se da se ovaj postupak izvrši barem jednom godišnje i svaki put kada se kablovi za punjenje zamijene.

Postupak kalibracije:

1	Pritisnite SELECT za ulazak u podmeni KALIBRIRANJE KABLOVA		
2	Kratko spojite stezaljke		
Osigurajte da su metalni dijelovi čeljusti na koje su pričvršćeni kablovi u dobrom međusobnom kontaktu.			
	 U redu	 norveških kruna	 norveških kruna
3	Pritisnite START/STOP da biste započeli kalibraciju		
4	:Kalibracija je bila uspješna. Err19: Kabel_NOK :Došlo je do problema tokom kalibracije kablova. Provjerite jesu li kablovi u dobrom stanju i pravilno kratko spojeni, a zatim ponovite postupak.		

Zaključaj izložbeni salon:

Za zaključavanje uređaja u načinu rada izložbenog prostora (kako biste izbjegli zloupotrebu). Za aktiviranje funkcije «Zaključaj izložbeni prostor» «Konfiguracija | Zaključaj izložbeni prostor : D ».

Prečica za zaključavanje izložbenog salona:

Funkcija «Zaključaj izložbeni prostor» može se aktivirati bez pristupanja meniju za konfiguraciju.

- Isključite uređaj (glavni prekidač u položaju ISKLJUČENO)
- Pritisnite tipku MODE
- Okrenite prekidač u položaj ON, dok držite pritisnuto dugme MODE. Prikaz 3 sekunde na ekranu « GYSFLASH XX.XX Vx.x »
- Odaberite «UKLJUČENO» pomoću strelica Zatim pritisnite

Napredni meni (kod 1-9-6-4):

Da biste pristupili ovom meniju, unesite gornji kod (Za više da promijenite odabir cifara i tipku za potvrdu koda).

Resetovanje memorije (kod 1-9-6-4):

Ovaj meni služi za fabričko resetovanje postavki punjača unosom gornjeg koda. Svi lični parametri se brišu.

NAPREDNI MENI

Ovaj meni kontroliše napredne parametre punjača. Za prelazak sa jednog parametra na drugi pritisnite  .



Aktivacija «Zamjena baterije» > Aktivacija «Napajanje» > Aktivacija «Ekspertska krivulja» (> Podešavanje parametara «Ekspertske krivulje»)

• Aktivacija načina rada PROMJENA BATERIJE:

Da biste aktivirali način rada PROMJENA BATERIJE, odaberite «NAPREDNI MENI | Promjena baterije: UKLJUČENO». Sada će ovaj način rada biti dostupan s liste načina rada.

• Aktivacija načina rada NAPA JANJA:

Da biste aktivirali način rada NAPA JANJA, odaberite «NAPREDNI MENI | Napajanje: UKLJUČENO». Sada će ovaj način rada biti dostupan s liste načina rada.

• Aktivacija krive «EXPERT»:

Da biste aktivirali krivulju «RECOV», odaberite «ADVANCED MENU | Expert curve: ON». Sada će ova krivulja biti dostupna na listi krivulja punjenja iz načina rada PUNJENJE.

• Podešavanje parametara krive «Expert»:

Ako je kriva punjenja aktivirana, parametri krive punjenja mogu se podesiti (tip IU IU):

0 0

- **Doplata:** Napon punjenja podesiv od 12,0 do 16,0 V (Korak 6).

- **Naplata:** Struja punjenja podesiva od 10A do 200A na 100Ah navedenog kapaciteta (Korak 5).

- **Oporavak:** Napon oporavka podesiv do 30,0 V.

Ako je odabrana vrijednost «ISKLUČENO», funkcija oporavka je neaktivna (korak 2 i 4).

- **Uzdizanje:** Plutajuće podešavanje napona.

Ako je odabrana vrijednost «ISKLUČENO», plutajuća funkcija je neaktivna (Korak 8).

- **Otkrivanje:** Maksimalno vrijeme za oporavak kratkospojenih ćelija, podesivo od 1h do 24h (Korak 2).

- **Osvježi:** Vrijeme za fazu osvježavanja podesivo od 1h do 12h. Ako je odabrana vrijednost «ISKLUČENO», funkcija osvježavanja nije aktivirana (Korak 7).

- **T desulfat:** Maksimalno vrijeme podesivo od 1h do 24h faze desulfacije (Korak 4).

- **T ch_max:** Maksimalno vrijeme punjenja (korak 6 i 7).

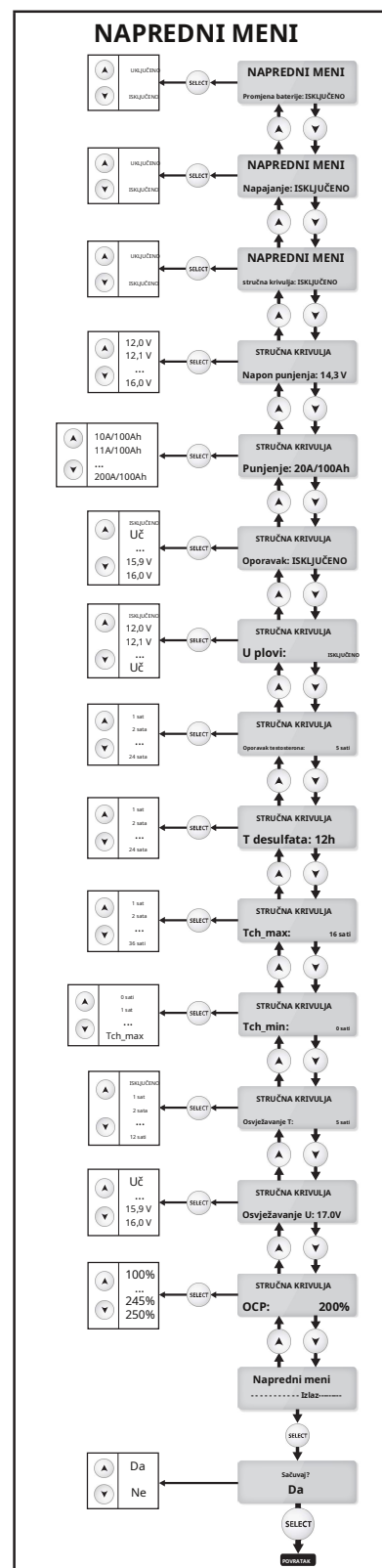
- **T ch_min:** Minimalno vrijeme punjenja (korak 6 i 7).

- **Osvježi:** Maksimalni napon tokom faze hlađenja (Korak 7).

- **OC (Zaštita od preopterećenja):** Maksimalni postotak nominalnog kapaciteta koji se može ubrizgati prije početka zaštite.



Prilikom punjenja na licu mjesta, previsok napon «Urecovery» ili «Urefresh» može oštetiti elektroniku vozila. Savjetujemo da ove postavke NE podešavate iznad 15 V.



Da biste sačuvali i potvrdili nove postavke, odaberite «NAPREDNI MENI» | sačuvaj? Da»

Gurni  za izlazak iz menija «Konfiguracija».

ZAŠTITE

Ovaj uređaj je zaštićen od kratkih spojeva i inverzije polariteta. Ima funkciju protiv iskrenja koja sprječava iskrenje prilikom spajanja Gysflasha na bateriju. Gysflash neće isporučivati struju ako nije detektovana baterija (nema napona na stezaljkama). Punjač je opremljen internim osiguračem radi zaštite od zloupotrebe.

LISTA KODOVA GREŠAKA

	Kod greške	Značenje	Rješenja
1	Err01: Int_1 - Err02: Int_2 Err23: Int_3 - Err24: Int_4	Elektronski problem Neispravan punjač	Kontaktirajte prodavača
2	Err03: Osigurač_NEK	Izlazni osigurač neispravan	Neka osigurač zamijeni kvalificirana osoba
3	Err04: T>Tmax	Nenormalno pregrijavanje	Kontaktirajte prodavača
4	Err05: (+)(-)	Polaritet na stezaljkama je obrnut	Spojite crvenu stezaljku na (+) i crnu stezaljku na (-) pol baterije.
5	Err06: U>__V	Prenapon detektovan na stezaljkama	Odvojite stezaljke
6	Err07: Nema_bat-a	Baterija nije povezana	Provjerite je li baterija ispravno spojena na punjač
7	Err08: U<__V	Neobično nizak napon baterije	Provjerite da li je odabrani način rada kompatibilan s naponom baterije (npr.: baterija od 6 V u načinu rada od 12 V)
			Napunite bateriju putem načina PUNJENJA
			Baterija koju treba zamijeniti
8	Err09: U>__V	Neobično visok napon baterije	Provjerite da li je odabrani način rada kompatibilan s naponom baterije (npr.: baterija od 24 V u načinu rada od 12 V)
9	Err10: U>2.0V	Otkriven kratki spoj tokom procesa punjenja	Provjerite sklop
10	Err11: Istek vremena	Aktiviranje vremenskog ograničenja	Prisustvo potrošača na bateriji koji ometa punjenje
		Neobično dugo punjenje	Baterija koju treba zamijeniti
11	Err12: Q>__Ah	Aktiviranje zaštite od prepunjenosti	Prisustvo potrošača na bateriji koji ometa punjenje
			Baterija koju treba zamijeniti
12	Err13: U<__V	Neobično nizak napon baterije prilikom provjere napunjenosti	Baterija koju treba zamijeniti
13	Err14: Bat_UVP	Neobično nizak napon baterije tokom UVP buđenja	Prisustvo kratkog spoja, provjerite sklop
			Baterija koju treba zamijeniti
14	Err15: U<__V	Baterija je preniska	Provjerite da li je odabrani način rada kompatibilan s naponom baterije (npr.: baterija od 24 V u načinu rada od 12 V)
			Baterija koju treba zamijeniti
15	Err16: Bat_NOK	Baterija ne radi	Baterija koju treba zamijeniti
16	Err17: Primljeno_NOK	Greška u oporavku baterije	Baterija koju treba zamijeniti
17	Err18: U>0V	Prisustvo napona na stezaljkama prilikom kalibracije kablova	Provjerite sklop
18 godina	Err19: Cable_NOK	Greška kalibracije kabla	Kablovi za punjenje koje treba zamijeniti
			Nepravilan priključak, provjerite sklop
19 godina	Err20: U<__V	Aktiviranje zaštite od abnormalnog podnapona	Prisustvo kratkog spoja, provjerite sklop
20	Err21: U<__V ili Err22: U<__V	Tension de la Batterie anormalement faible lors du maintien en charge	Zamjenska baterija
			Présence d'un consommateur sur la batterie

GARANCIJA

Garancija pokriva greške u izradi u trajanju od 2 godine od datuma kupovine (dijelovi i rad).

Garancija ne pokriva:

• Oštećenja prilikom transporta.

• Normalno trošenje dijelova (npr. kablovi, stezaljke, itd.).

• Oštećenja uzrokovana zloupotrebom (greška u napajanju, pad opreme, rastavljanje).

• Kvarovi povezani s okolinom (zagađenje, hrđa, prašina).

U slučaju kvara, vratite uređaj svom distributeru zajedno sa:

- Dokaz o kupovini (račun itd.)

- Opis prijavljenog kvara

SIGURNOSNE SIGURNOSTI



Diese Betriebsanleitung enthält Sicherheits- und Betriebshinweise. Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen und bewahren Sie diese sorgfältig auf. Dieses Gerät darf ausschließlich zum Laden und/ oder zur Spannungsversorgung für die in der Anleitung oder auf dem Gerät genannten Anforderungen genutzt werden. Die Sicherheitshinweise müssen in jedem Fall beachtet werden. Im Fall einer unangemessenen oder gefährlichen Verwendung kann der Hersteller nicht haftbar gemacht werden.



Gerät für den Innenbereich. Das Gerät muss vor Regen und Feuchtigkeit geschützt werden.

Dieses Gerät kann von Personen ab 8 Jahren, und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie für imrewort beaufsichtigt oder bezüglich des Gebrauchs des Gerätes angeleitet werden. Das Gerät ist kein Spielzeug! Die Reinigung und Wartung darf nicht von unbewachten Kindern durchgeführt werden.

Laden Sie nie defekte oder nicht aufladbare Batterien.

Bei Beschädigung des Versorgungskabels oder des Steckers das Gerät nicht benutzen.

Wenn das Ladekabel beschädigt ist oder ein Verbindungsfehler auftritt, bitte das Gerät nicht benutzen, um jeglichen Kurzschluss der Batterie zu vermeiden.

Laden Sie NIE eine eingefrorene oder beschädigte Batterie auf!

Uređaj nije pokriven.

Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Wärmequelle und bei dauerhaft hohen Temperature ($> 60^{\circ}\text{C}$) eingesetzt werden.

Der Automatik-Modus sowie die Einschränkungen bei der Benutzung werden nachfolgend in der Betriebsanleitung erklärt.



Vjerojatno od eksplozije!

- Beim Aufladen einer Batterie können explosive Gase freigesetzt werden.



- Während des Ladevorgangs muss die Batterie in einem gut belüfteten Bereich platziert werden.



- Vermeiden Sie Funken und Flammen. Rauchen Sie nicht!
- Schützen Sie die elektrischen Kontaktflächen der Batterie gegen Kurzschlüsse.

Lassen Sie nicht den Akku während des Ladevorganges ohne Überwachung für eine längere Zeitspanne.



Dodir sa špricerima za krvarenje!

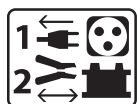


• Tragen Sie Schutzbrille und Schutzhandschuhe



• Bei Berührung mit den Augen sofort gründlich mit Wasser ausspülen und Arzt konsultieren.

Veze / Trennen:



- Trennen Sie das Gerät vom Spannungsnetz bevor Sie Kabel und Klemmen anschließen oder trennen.
- Versichern Sie sich immer, dass die rote Klemme zuerst mit dem «+» Pol der Batterie verbunden wird. Falls es nötig ist die schwarze Klemme mit der Fahrzeugkarosserie zu verbinden, versichern Sie sich, dass es einen Sicherheitsabstand von der Batterie zum Benzintank/Aufspuff gibt. Achten Sie während der Ladung auf einen frei zugänglichen Netzanschluss.
- Beachten Sie am Ende des Ladevorgangs folgendes: Trennen Sie erst das Gerät vom Spannungsnetz und entfernen Sie dann erst die Klemmen von der Batterie.



Priključak:

- Dieses Gerät darf nur an einer vorschriftsmäßig mit dem Schutzleiter verbundenen Steckdose angeschlossen werden.
- Der Anschluss an die Spannungsversorgung muss den nationalen Vorschriften entsprechen.



Wartung:

- Ist das Ladegerät und/oder sind die Kabel defekt/beschädigt, geben Sie das Ladegerät zur Reparatur zum Hersteller bzw. an einen geeigneten Fachbetrieb.
- Die Wartung darf nur von einer qualifizierten Person vorgenommen werden.



- Achtung! Immer den Anschluss an der Netzversorgung trennen, bevor sie Arbeiten am Gerät durchführen.
- Keine besondere Wartung ist für das Gerät erforderlich.
- Ist die interne Sicherung geschmolzen, dann muss sie durch den Hersteller bzw. den Kundendienst oder einen geeigneten Fachbetrieb ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Benutzen Sie nie Lösungsmittel ili andere agresivni Putzmittel.

Richtlinien:



- Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien und Normen.
- Konformitätserklärung ist auf unserer Internetseite verfügbar.
- EAC-Konformitätszeichen (Eurasische Wirtschaftsgemeinschaft)
- Das Gerät entspricht den britischen Richtlinien und Normen.
- Konformitätserklärung für Grossbritannien ist auf unserer Internetseite verfügbar (siehe Titelseite).
- Das Gerät entspricht den marokkanischen Standards.
- Konformitätserklärung C_p (CMIM) je na neispunjenoj web stranici (siehe Titelseite).



Izazov:

- Produkt für getrennte Entsorgung (Elektroschrott). Werfen Sie es daher nicht in die Mülltonne! Entsorgen Sie das Gerät über Ihre kommunale Sammelstelle für Elektro-Altgeräte!

OPIS

Das GYSFLASH 100.12 HF / 102.12 HF ist eine leistungsstarke Gleichspannungsquelle mit SMPS Technologie (Switch Mode Power Supply), konzipiert um die Leistung von 12 V Batterien (flüssig/AGM) (flüssig/AGM) erhalten. Es sichert eine optimale Ladequalität für die Wartung von Batterien der neuesten Technologie. An diesem Batterieladegerät können Ladestromkabel bis 2 x 5 m in 16 mm² angeschlossen werden. Bei jedem Kabelwechsel muss eine Neukalibrierung vorgenommen werden (siehe Seite 32). Es wird als stationäres und nicht als mobiles Gerät betrachtet.

Das Gerät verfügt über 6 Modi, darunter zwei «versteckten» Modi:

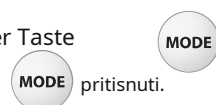
- **Aufladamodus:** für das Aufladen von Blei-Säure- (flüssig, AGM...) ili Lithium-Batterien (LiFePO4).
- **«Dijagnostika +» Mod:** das GYSFLASH 100.12 HF / 102.12 HF stützt und versorgt die Bordbatterie während der Diagnose bei Motorstillstand i sämtlichen elektronski Verbrauchern bis 100 A (Motorkühlung, Fensterheber, us). Die Spannung an der Batterie kann in diesem Modus nach Spezifikation des jeweiligen Herstellers eingestellt werden.
- **Način rada «Izložbeni salon»:** versorgt die Batterie während der Präsentation eines Vorführwagens mit allen Verbrauchern (Fensterheber, Heizung, Außenspiegel,...) mit Strom. Die Spannung an der Batterie kann in diesem Modus nach Spezifikation des jeweiligen Herstellers eingestellt werden.
- **Testni mod:** ermöglicht den Ladezustand der Batterie und die Funktion der Lichtmaschine zu überprüfen.
- **Modus «Batterie tauschen»:** sichert während des Ausbaus der Batterie eine stabile Bordnetzspannung um den Verlust von Speicherinformationen zu vermeiden. In der Standardeinstellung ist der Modus nicht aktiviert und erscheint nicht in der Liste der Modi.
- **Modus «Napajanje» (Stromversorgung):** Für erfahrene Anwender geeignet. In der Standardeinstellung ist er nicht aktiviert und erscheint nicht in der Liste der Modi. Dieser Modus ermöglicht die Benutzung des Ladegeräts als leistungsstarke Gleichspannungsquelle, deren Spannung und gelieferter Maximalstrom einstellbar sind. Modus für erfahrene Anwender geeignet.

Die Geräte verfügen über eine automatische Neustartfunktion, pa dass im Falle eines Stromausfalls zB der «Ladung» Modus, «Showroom» Modus ili «Power Supply» Modus neugestartet wird. Die Funktion «Lock Showrom» (Showroom Sperre) beschränkt die Einstellmöglichkeiten auf ein Minimum, um Fehlbedienungen bei KFZ-Vorfürungen zu vermeiden.

U POGONU

1. Das Ladegerät an das Spannungsnetz anschließen.
2. Den Schalter an der Rückseite des Geräts auf «ON» schalten.
3. Modus auswählen (Ladung -> Showroom -> DIAG+ -> Tester) durch Drücken der Taste

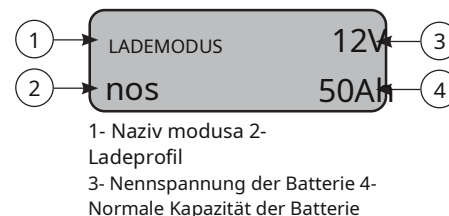
In das Einstellungs Menü gelangen Sie, wenn Sie für drei Sekunden lang die Taste



LADEMODUS

• Podešavanje načina rada:

1	Drei Sekunden die Taste SELECT drücken, um die Änderung der Modusparameter zu aktivieren.	SELECT 3sec
2	Die Pfeiltasten benutzen, um den Parameterwert zu ändern.	▲ ▼
3	Drücken Sie die Taste SELECT zum Speichern des geänderten Wertes und um zum nächsten Parameter zu wechseln.	SELECT



Ladetyp	Profil	Napon opterećenja	
Pb-NABIJED	normalno	2,40 V/Zelle	Blei-Säure-Batterien (gel, MF, EFB, SLA...)
	Godišnja skupština	2,45 V/Zelle	Die Mehrheit der AGM-Blei-Säure-Batterien inkl. START/STOP-Batterien. Jedoch erfordern einige AGM-Batterien eine Aufladung mit niedrigerer Spannung (normales Profil). Bei Zweifeln lesen Sie die Bedienungsanleitung der Batterie.
	tekući	2,45 V/Zelle	Offene flüssige Blei-Säure-Batterien mit Deckel.
	Lako	2,40 V/Zelle	Geeignetes Profil für Blei-Säure-Batterien, das entsprechend der Batteriekapazität die Ladekurve automatisch anpasst. Für eine maximale Optimierung des Ladevorgangs wird empfohlen, wenn möglich, die normalen AGM oder flüssigen Ladekurven zu benutzen.
Li-CHARGE	LFP/LiFePO4	3,60 V/Zelle	Lithium Batterien, Typ LEP (Lithium Eisen Phosphat).